

# SILVER CREST®



## STEAM BRUSH SDMF 1300 A1

(DK)

### DAMPBØRSTE

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(NL) (BE)

### STOOBORSTEL

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(FR) (BE)

### DÉFROISSEUR À MAIN

Mode d'emploi et consignes de sécurité

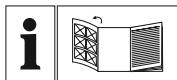
(DE) (AT) (CH)

### DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 331230\_1907

(DK) (BE)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	19
NL/BE	Gebbruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	55



## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>2</b>
Anvendelsesområde .....	2
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>2</b>
Pakkens indhold og transporteftersyn .....	2
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>3</b>
<b>Dele og betjeningslementer</b> .....	<b>7</b>
<b>Inden den første anvendelse</b> .....	<b>7</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>8</b>
Påfyldning af vandbeholderen .....	8
Plejeanvisninger og brugertips .....	9
Dampfunktion .....	10
Glatning med klædebørste .....	10
<b>Sådan slukkes produktet</b> .....	<b>11</b>
<b>Rengøring</b> .....	<b>11</b>
Kabinet .....	11
Afkalkning .....	12
<b>Opbevaring</b> .....	<b>12</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>13</b>
Bortskaffelse af emballage .....	13
Bortskaffelse af produktet .....	13
<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>14</b>
Fejlårsager og -afhjælpning .....	14
<b>Tillæg</b> .....	<b>15</b>
Tekniske data .....	15
Info om EU-overensstemmelseserklæringen .....	15
Garanti for Kompernass Handels GmbH .....	16
Service .....	17
Importør .....	17

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

## Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til dampbørstning/-glatning af tøj. Produktet må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med anvendelsesområdet.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

## Ibrugtagning

### Pakkens indhold og transporteftersyn

(Se billederne på klap-ud-siden)

#### FARE

► Børn må ikke lege med emballagematerialet.

**Der er fare for kvælning.**

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Dampbørste
- Klædebørste
- Betjeningsvejledning

#### BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline.

## Sikkerhedsanvisninger

### **⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD**

- ▶ Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret værksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen, når strømforsyningen til produktet skal afbrydes.
- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og ved påfyldning af vand.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for produktet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke produktet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at opbevare produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.

## **⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD**

- ▶ Produktet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i kabinettet.
- ▶ Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Produktets kabinet må ikke åbnes. Lad det defekte produkt reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**


- ▶ Stil altid produktet på foden.
- ▶ Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag. Produktet skal stå stabilt.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Ret aldrig dampen mod mennesker, dyr eller beklædning, som bæres af folk.
- ▶ Lad aldrig hænderne komme i kontakt med damp eller varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først produktet køle af, og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Læg først produktet til opbevaring, når det er afkølet.
- ▶ Mens produktet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Lad aldrig børn bruge produktet, hvis de ikke er under opsyn.
- ▶ Produktet skal bruges med forsigtighed, da det kan afgive damp.



Forsigtig! Varm overflade!






## OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Vær opmærksom på plejeanvisningerne i tøjet og på den temperatur, tøjet kan tåle. I modsat fald kan tøjet blive beskadiget. Hvis der ikke er plejeanvisninger i tøjet, skal du starte på et sted på tøjet, der ikke kan ses, f.eks. en indvendigt søm, så du kan kontrollere, om tøjet kan tåle varmen.
- ▶ Hvis plejeanvisningerne i tøjet ikke tillader strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges med dampbørsten. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- ▶ Du må udelukkende hælde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. I modsat fald ødelægges produktet.
- ▶ Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. I modsat fald kan det blive ødelagt.

## Dele og betjeningslementer

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Blå LED  (blinker ved opvarmning/lyser, når produktet er klar til brug)
- ❷ Rød LED
- ❸ Tænd-/sluk-knap
- ❹ Klædebørste
- ❺ Damphoved
- ❻ Dampknap 
- ❼ Oplåsningsknapper til vandbeholderen
- ❽ Påfyldningsåbning til vandbeholderen
- ❾ Låg til vandbeholderen 
- ❿ Vandbeholder (med **MAX**-markering for maksimal påfyldningshøjde)
- ⓫ Strømledning (med stik)
- ⓬ Håndtag

## Inden den første anvendelse

### BEMÆRK

- ▶ De første gange, produktet bruges, kan der forekomme let røgdudvikling og uskadelige lugtgener, da partikler kan frigøres i mindre omfang. Dette påvirker ikke brugen af produktet og forsvinder hurtigt.
- ◆ For at fjerne rester fra varme- og vandkredsløbssystemet skal vandbeholderen ❿ fyldes med vand og dampfunktionen aktiveres, indtil vandbeholderen ❿ er cirka halvtom (se kapitlet **Betjening**).
- ◆ Hold produktet hen over en vaskekumme eller lignende. På den måde skylles produktionsresterne ud af ledningerne.
- ◆ Aktiver derefter dampfunktionen igen, og test på et gammelt stykke stof, om der stadig kommer rester ud af dampåbningerne.
- ◆ Hvis der ikke kommer flere rester ud, er produktet klar til brug. Hvis der er flere partikler på stoffet, gentages ovennævnte procedure igen.

## Betjening

### Påfyldning af vandbeholderen

#### ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Fyld aldrig vandbeholderen **10** gennem hullerne i damphovedet **5**.
- ▶ Læg aldrig damphovedet **5** ned i vand.

#### BEMÆRK



- ▶ Der skal anvendes almindeligt postevand eller destilleret vand til produktet, når det bruges til dampstrygning. Hvis vandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. I modsat fald kan produktet kalke hurtigt til.

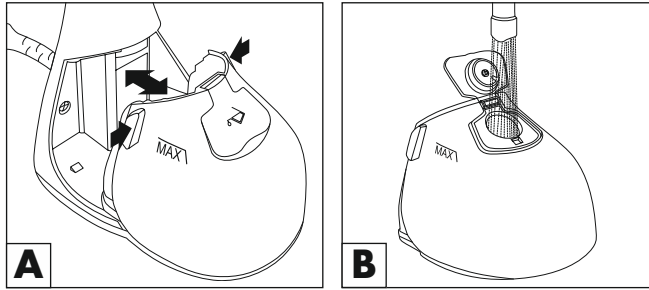
Bland postevandet med destilleret vand som angivet i tabellen for at sikre optimal anvendelse af produktet.

Vandets hårdhed	Mængden af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt / blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1

Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

- ▶ Brug aldrig vand med tilsætningsstoffer (f.eks. med stivelse, duft- og aromastoffer eller skyllemiddel) eller kondenseret vand (f.eks. vand fra tørretumbler, køleskab, klimaanlæg og regnvand). Dette vand indeholder organiske eller mineralske rester, som samler sig under opvarmningen, forårsager dårlig lugt og brune misfarvninger samt for tidligt funktionssvigt for produktet.

- 1) Hvis produktets stik sidder i stikkontakten, skal det tages ud.
- 2) Fjern vandbeholderen **10** fra produktet ved at trykke på oplåsningsknapperne **7** til venstre og højre, og tag derefter vandbeholderen **10** lige ud af produktet (fig. A).
- 3) Åbn låget  **9**, og fyld vandbeholderen **10** (fig. B). **MAX**-markeringen viser den maksimale påfyldningsstand.
- 4) Luk låget  **9**, og sæt vandbeholderen **10** ind i produktet igen. Vandbeholderen **10** skal klikke fast, så det kan høres.



## Plejeanvisninger og brugertips

### OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Med dette produkt kan du behandle alle materialer, som er mærket med disse strygesymboler:
    - (Kemiske fibre, f.eks. viskose, polyester)
    - (Silke, uld)
    - (Bomuld, hør)
  - ▶ Hvis plejeanvisningerne i tøjet ikke tillader strygning (symbol ), må tøjet ikke glattes med produktet. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
  - ▶ Læder, fløj, imprægnerede møbler og stoffer, som ikke kan tåle damp, må ikke behandles med dampbørsten. I modsat fald kan tekstilerne/møblerne blive beskadiget.
- ◆ Kontroller plejeanvisningerne på tøjet, før du bruger produktet.
  - ◆ Hvis du er usikker på, om tøjet kan tåle dampglatning, kan du i første omgang prøve på et ikke synligt sted på tøjet, f.eks. en indvendig søm, om tøjet kan tåle varmen.
  - ◆ Pres klædebørsten **4** let mod stoffet med langsomme bevægelser.
  - ◆ Undgå, at damphovedet **5** kommer i direkte kontakt med silke og velour.
  - ◆ Ved kraftigt stof kan det tage længere tid at glatte tøjet ud.
  - ◆ Stoffet optager fugt under dampglatningen. Lad altid tøjet tørre helt efter dampglatningen.

## Dampfunktion

### ⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

► Prøv aldrig på at glatte beklædningsdele direkte på personer.

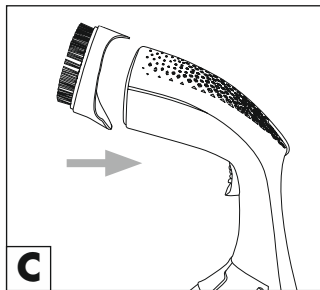
- 1) Sæt strømledningen ① ind i stikkontakten, og tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen ③. Den blå LED ① blinker under opvarmningen. Når den blå LED ① lyser konstant, producerer produktet damp.
- 2) Hold på produktets håndtag ⑫. Hold damphovedets ⑤ damphuller væk fra dig selv.
- 3) Tryk på dampknappen ⑥, og glat tøjet oppefra og ned. Bevæg langsomt damphovedet ⑤ nedad.

### BEMÆRK

- Hvis du ønsker konstant dampskud, kan du fiksere dampknappen ⑥ ved at skubbe den ned.
  - Du kan anvende dampfunktionen med eller uden klædebørste ④.
- 4) Slip dampknappen ⑥, når der drypper vand ud af damphovedet ⑤. Produktet skal herefter varme op igen.

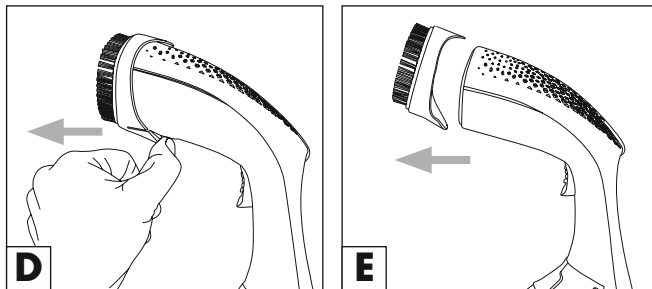
## Glatning med klædebørste

- 1) Sæt klædebørsten ④ på damphovedet ⑤, før du tænder produktet. Den store tap skal befinde sig på undersiden af damphovedet ⑤ (fig. C). Tryk klædebørsten ④ fast på damphovedet ⑤, indtil den klikker fast, så det kan høres.



- 2) Tænd for produktet.
- 3) Hæng tøjet, der skal glattes, på en bøjle, og glat det ud med hånden. Damp tøjet jævnt oppefra og ned.
- 4) Børst langsomt området, der skal glattes, oppefra og ned uden at trykke for meget. Kombinationen af damp og klædebørste ④ fjerner forsigtigt alle folder.

- 5) Sluk for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen ③. Tag stikket ud af stikkontakten og lad produktet køle af.
- 6) For at fjerne klædebørsten ④ fra damphovedet ⑤ skubbes den store tap på undersiden af klædebørsten ④ frem med tommelfingeren, indtil klædebørsten ④ løsner sig fra damphovedet ⑤ (fig. D og E).



## Sådan slukkes produktet

- 1) Sluk produktet efter brug ved at trykke på tænd-/sluk-knappen ③. Den blå LED ① slukkes. Du kan nu afbryde strømforsyningen til produktet.
- 2) Før du stiller produktet væk, skal det køle helt af, og vandbeholderen ⑩ skal tømmes helt for vand.

### BEMÆRK

- Produktet slukker automatisk og går over på standby-tilstand, hvis det ikke anvendes i 15 minutter (Auto-Off-funktion). På standby-tilstand blinker den røde LED ②.

## Rengøring

### Kabinet

#### ⚠ ADVARSEL – FARE FOR STRØMSTØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. I modsat fald er der risiko for strømstød.

#### ⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- Tag stikket ud af kontakten og lad produktet køle helt af før enhver form for rengøring. I modsat fald er der fare for forbrænding.

## OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke stærke, skurende eller kemiske rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og føre til skader på produktet, som ikke kan repareres.
- ◆ Rengør kun kabinettet og damphovedet **5** med en blød og let fugtet klud.
- ◆ Lad produktet tørre helt, før du bruger det igen.

## Afkalkning

Produktet skal afkalkes jævnligt, så det bevarer den maksimale ydelse. Hvor ofte, produktet skal afkalkes, afhænger af vandets kvalitet, og hvor ofte produktet bruges.

Det anbefales at afkalke produktet mindst en gang om året eller efter hver 50. driftstime. Vi anbefaler dig også at afkalke produktet, så snart du mærker, at dampmængden aftager.

## BEMÆRK

- ▶ Brug et almindeligt afkalkningsmiddel på citronsyrebasis til afkalkning. Se endvidere vejledningen til afkalkningsmidlet.

- 1) Sørg for, at produktet er helt afkølet.
- 2) Hæld afkalkningsmidlet i vandbeholderen **10**.
- 3) Sæt strømledningen **11** ind i stikkontakten, og tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen **3**. Den blå LED **1** blinker.
- 4) Lad afkalkningsmidlet virke et par minutter.
- 5) Tryk på dampknappen **6**, og damp en gammel klud med dampbørsten.
- 6) Fyld derefter vandbeholderen **10** op med rent vand, og damp igen en gammel klud for at fjerne afkalkningsrester.

## Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle helt af efter brug.
- ◆ Hold vandbeholderen **10** på skrå for at hælde resten af vandet ud.
- ◆ Opbevar produktet et rent og tørt sted.

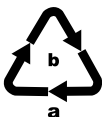
## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



## Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlfhjælpning. Overhold anvisningerne, så farer og skader undgås.

### Fejlårsager og -afhjælpning

Følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne nedenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet „Service“).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der kommer ingen damp ud af produktet.	Produktet er ikke tændt.	Kontrollér, at produktet er sluttet korrekt til strømforsyningen, og tryk på tænd-/sluk-knappen <b>3</b> . Den blå LED <b>1</b> skal blinke under opvarmningen.
	Der er ikke mere vand i vandbeholderen <b>10</b> .	Sluk for produktet, og fyld vandbeholderen <b>10</b> op.
	Dampen er opbrugt.	Varm produktet op igen.
Der kommer kun meget lidt damp ud af produktet.	Produktet er tilkalket.	Se kapitlet „Rengøring“ – afkalkning
	Der er ikke mere vand i vandbeholderen <b>10</b> .	Sluk for produktet, og fyld vandbeholderen <b>10</b> op.
	Der er stadig ingen damp.	Produktet producerer først tilstrækkeligt damp, når det har været tændt i cirka 30 sekunder.
	Dampen er næsten brugt.	Varm produktet op igen.
Produktet skal bruge lang tid til opvarmning, og/eller der kommer hvide partikler ud af produktet.	Produktet er tilkalket.	Se kapitlet „Rengøring“ – afkalkning
Der drypper vand ud af dampovedet <b>5</b> .	Produktet er tilkalket.	Se kapitlet „Rengøring“ – afkalkning

## Tillæg

### Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~ (vekselstrøm), 50-60 Hz
Effektforbrug	1300 W

### Info om EU-overensstemmelseserklæringen



Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- ◆ Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- ◆ Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- ◆ Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- ◆ Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 123456.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 331230\_1907

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>20</b>
Utilisation conforme .....	20
<b>Mise en service</b> .....	<b>20</b>
Matériel livré et inspection après transport .....	20
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>21</b>
<b>Pièces et éléments de commande</b> .....	<b>25</b>
<b>Avant la première mise en service</b> .....	<b>25</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>26</b>
Remplir le réservoir à eau .....	26
Conseils d'entretien et d'utilisation .....	27
Fonction vapeur .....	28
Défroissage avec la brosse pour vêtements .....	28
<b>Mise hors service de l'appareil</b> .....	<b>29</b>
<b>Nettoyage</b> .....	<b>30</b>
Boîtier .....	30
Détartrage .....	30
<b>Rangement</b> .....	<b>31</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>31</b>
Recyclage de l'emballage .....	31
Recyclage de l'appareil .....	31
<b>Dépannage</b> .....	<b>32</b>
Causes des pannes et remèdes .....	32
<b>Annexe</b> .....	<b>33</b>
Caractéristiques techniques .....	33
Remarques concernant la déclaration de conformité EU .....	33
Garantie de Kompernass Handels GmbH .....	34
Service après-vente .....	35
Importateur .....	35

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au brossage/défroissage de vêtements à la vapeur. Vous devez utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est réputée non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Mise en service

### Matériel livré et inspection après transport

(Figures : voir le volet dépliant)

#### DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Brosse à vapeur
- Brosse pour vêtements
- Mode d'emploi

#### REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

## Consignes de sécurité

### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout incident.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a un risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage, avant de remplir d'eau et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, (receveurs de) douches, lavabos ou autres récipients. La proximité de l'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.



## **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil.
- ▶ Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'une personne adulte ou qu'ils aient reçu de cette personne des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien de l'appareil.


**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Placez toujours l'appareil sur son pied.
- ▶ Placez l'appareil uniquement sur une surface plate et résistante à la chaleur. L'appareil doit rester bien d'aplomb.
- ▶ Ne laissez jamais sans surveillance l'appareil lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements actuellement portés.
- ▶ Ne placez jamais les mains dans la vapeur ou sur des pièces métalliques chaudes.
- ▶ N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir à eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise.
- ▶ Ne rangez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.
- ▶ Tenez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Utilisez l'appareil avec précaution, car il peut diffuser de la vapeur.






Prudence ! Surface brûlante !

## ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Observez les consignes d'entretien données sur l'étiquette du vêtement et les réglages de température adaptés à la matière. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer le linge. Si vous ne disposez d'aucune consigne d'entretien, commencez sur une partie invisible du vêtement, par ex. une couture intérieure, afin de contrôler le résultat.
- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas défroisser ce vêtement avec l'appareil. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer ce vêtement.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir à eau pour le défroissage vapeur. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, chimiques ou agressifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous risqueriez de l'endommager.

## Pièces et éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ LED bleue  (clignote durant le chauffage/reste allumée une fois prêt à fonctionner)
- ❷ LED rouge
- ❸ Interrupteur marche/arrêt
- ❹ Brosse pour vêtements
- ❺ Tête vapeur
- ❻ Touche de vapeur 
- ❼ Touches de déverrouillage du réservoir à eau
- ❽ Orifice de remplissage du réservoir à eau
- ❾ Couvercle du réservoir à eau 
- ❿ Réservoir à eau (avec un repère **MAX** pour la hauteur de remplissage maximale)
- ⓫ Cordon d'alimentation (avec fiche secteur)
- ⓬ Poignée

## Avant la première mise en service

### REMARQUE

- ▶ Un léger dégagement de fumée et d'odeur non toxique peut se produire lors des premières utilisations, avec une faible production de particules. Cela n'a aucune influence sur l'utilisation de l'appareil et disparaît rapidement.
- ◆ Pour éliminer les résidus de fabrication du système de chauffage et du système de circulation d'eau, remplissez le réservoir à eau ❿ d'eau et actionnez la fonction vapeur jusqu'à ce que le réservoir à eau ❿ se soit vidé approximativement de moitié (voir le chapitre **Utilisation**).
- ◆ Ce faisant, tenez l'appareil au-dessus d'un lavabo ou similaire. De cette manière, les résidus de fabrication sont éliminés des conduites.
- ◆ Actionnez encore une fois la fonction vapeur et testez sur un vieux chiffon si des résidus continuent de sortir par les orifices de sortie de vapeur.
- ◆ Si plus aucun résidu ne sort, l'appareil est maintenant prêt à fonctionner. Si des particules continuent d'être visibles sur le chiffon, répétez encore une fois l'opération décrite ci-dessus.

## Utilisation

### Remplir le réservoir à eau

#### AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne remplissez jamais le réservoir à eau **10** par les trous de la tête vapeur **5**.
- ▶ Ne plongez jamais la tête vapeur **5** dans l'eau.

#### REMARQUE


- ▶ Pour défroisser à la vapeur, l'appareil doit être utilisé uniquement avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. Si votre eau du robinet est calcaire, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Dans le cas contraire, l'appareil risque de s'entarter rapidement.


Mélangez l'eau du robinet à de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil.

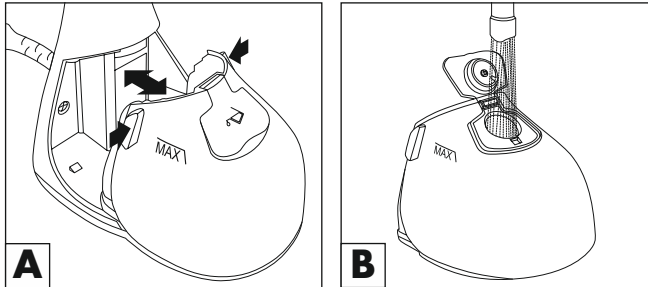
Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	0
moyennement dure	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre compagnie des eaux locale.

- ▶ N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (par ex. de l'amidon, des substances odorantes ou aromatiques ou des adoucissants) ou de l'eau de condensation (par ex. de l'eau du sèche-linge, réfrigérateur, de climatisation ou de pluie). Cette dernière contient des résidus organiques ou minéraux qui s'agglutinent sous l'effet de la chaleur et risquent de causer des nuisances sonores ainsi que des colorations marron et entraîner ainsi une panne précoce de l'appareil.





- 1) Débranchez la fiche secteur de l'appareil, si cette dernière est branchée à la prise de courant.
- 2) Sortez le réservoir à eau **10** de l'appareil en appuyant sur les touches de déverrouillage **7** à gauche et à droite et en retirant ensuite le réservoir à eau **10** de l'appareil (fig. A).
- 3) Ouvrez le couvercle  **9** et remplissez le réservoir à eau **10** (fig. B). Le repère **MAX** indique le niveau de remplissage maximum.

- 4) Fermez le couvercle  **9** et placez à nouveau le réservoir à eau **10** dans l'appareil. Le réservoir à eau **10** doit s'enclencher de manière audible.



## Conseils d'entretien et d'utilisation

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ L'appareil vous permet de traiter toutes les matières indiquées par ces symboles de repassage :
    -  (Fibre synthétique, par ex. viscose, polyester)
    -  (Soie, laine)
    -  (Coton, lin)
  - ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ), vous ne devez pas défroisser ce vêtement avec l'appareil. Dans le cas contraire, vous risqueriez de l'abîmer.
  - ▶ Ne traitez pas le cuir, le velours, les meubles imprégnés ou les tissus sensibles à la vapeur. Vous risqueriez d'abîmer les textiles ou le meuble.
- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez les recommandations données par le fabricant sur l'étiquette pour entretenir le vêtement.
  - ◆ Si vous n'êtes pas sûr que le vêtement peut être défroissé à la vapeur, commencez sur une partie invisible du vêtement, par ex. une couture intérieure, afin de contrôler le résultat.
  - ◆ N'appuyez la brosse pour vêtements **4** que légèrement sur le tissu et effectuez des mouvements lents.
  - ◆ Évitez tout contact direct de la tête vapeur **5** avec la soie ou le velours. Un défroissage plus long peut être nécessaire avec les tissus plus lourds.
  - ◆ Les tissus absorbent l'humidité lors du défroissage. Faites toujours bien sécher les vêtements une fois défroissés à la vapeur.

## Fonction vapeur

### ⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- N'essayez jamais de défroisser des vêtements directement sur une personne.

- 1) Branchez le cordon d'alimentation ❶ dans la prise de courant et allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt ❸. La LED bleue ❶ clignote durant la phase de chauffage. Dès que la LED bleue ❶ reste allumée en permanence, l'appareil produit de la vapeur.
- 2) Tenez l'appareil par la poignée ❷. Veillez ce faisant à tenir les orifices de sortie de la tête vapeur ❹ loin de vous.
- 3) Appuyez sur la touche de vapeur ❺ et commencez par le haut du vêtement. Déplacez la tête vapeur ❹ lentement vers le bas.

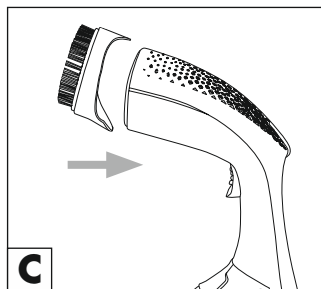
### REMARQUE

- Pour la diffusion de vapeur permanente, vous pouvez également fixer la touche de vapeur ❺ en la poussant vers le bas.
- Vous pouvez utiliser la fonction vapeur avec ou sans brosse pour vêtements ❹.

- 4) Relâchez la touche de vapeur ❺ dès que l'eau goutte de la tête vapeur ❹. L'appareil doit d'abord être remis en chauffe.

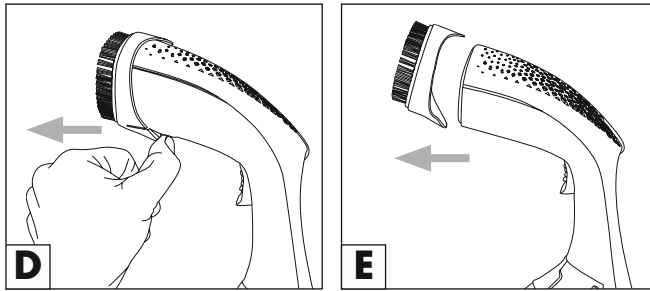
## Défroissage avec la brosse pour vêtements

- 1) Avant d'allumer l'appareil, placez la brosse pour vêtements ❹ sur la tête vapeur ❹. Veillez à ce que la grande aile se trouve en dessous de la tête vapeur ❹ (fig. C). Enfoncez bien la brosse pour vêtements ❹ sur la tête vapeur ❹ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement.



- 2) Allumez l'appareil.
- 3) Accrochez le vêtement à défroisser sur un cintre et lissez-le d'une main. Diffusez la vapeur sur le vêtement régulièrement de haut en bas.

- 4) Brossez la zone à défroisser lentement de haut en bas, sans exercer de pression trop importante. La combinaison de la vapeur et de la brosse pour vêtements ④ défroisse tous les plis en douceur.
- 5) Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt ③. Retirez la fiche secteur de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
- 6) Pour retirer la brosse pour vêtements ④ de la tête vapeur ⑤, poussez la grande aile sur le dessous de la brosse pour vêtements ④ avec le pouce vers l'avant jusqu'à ce que la brosse pour vêtements ④ se détache de la tête vapeur ⑤ (fig. D et E).



## Mise hors service de l'appareil

- 1) Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt ③. La LED bleue ① s'éteint. Vous pouvez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- 2) Avant de ranger l'appareil, laissez-le refroidir entièrement et videz à chaque fois le réservoir à eau ⑩ de l'appareil.

### REMARQUE

- L'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 15 minutes, lorsqu'il n'est pas utilisé pendant ce temps (fonction Auto-Off). En mode veille, la LED rouge ② clignote.



## Nettoyage

### Boîtier


#### **AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Sinon, il y a un risque d'électrocution.

#### **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez tout d'abord l'appareil refroidir. Sinon, il y a un risque de brûlure.

#### **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent aggraver la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.
- ◆ Nettoyez le boîtier et la tête vapeur  uniquement avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau.
- ◆ Après le nettoyage, laissez le boîtier de l'appareil entièrement sécher avant de le réutiliser.








## Détartrage

L'appareil doit être détartré régulièrement afin de conserver sa performance maximale. La fréquence de détartrage doit dépendre de la qualité de l'eau et de la fréquence selon laquelle l'appareil est utilisé.

Il est recommandé de détartrer l'appareil au moins une fois par an ou après chaque durée d'utilisation de 50 heures. Nous recommandons également de détartrer l'appareil dès que vous constatez que la quantité de vapeur diminue.

#### **REMARQUE**

- ▶ Pour détartrer, utilisez un détartrant du commerce à base d'acide citrique. Observez également la notice du produit de détartrage.

- 1) Assurez-vous que l'appareil a entièrement refroidi.
- 2) Versez le détartrant dans le réservoir à eau .
- 3) Branchez le cordon d'alimentation  dans la prise de courant et allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt . La LED bleue  clignote.
- 4) Laissez agir le détartrant pendant quelques minutes.
- 5) Appuyez sur la touche de vapeur   et appliquez la vapeur sur un vieux chiffon avec la brosse à vapeur.
- 6) Remplissez ensuite le réservoir à eau  d'eau pure et appliquez la vapeur à nouveau sur un vieux chiffon pour éliminer les résidus de détartrage.

## Rangement

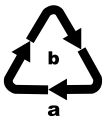
- ◆ Après utilisation, laissez l'appareil entièrement refroidir.
- ◆ Videz l'eau qui se trouve encore dans le réservoir à eau **10**.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Recyclage

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

### Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes. Respectez ces remarques pour éviter tous dangers et dégâts.

### Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Panne	Cause	Dépannage
L'appareil ne produit pas de vapeur.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt <b>3</b> . La LED bleue <b>1</b> doit clignoter pendant la phase de chauffage.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir à eau <b>10</b> .	Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir à eau <b>10</b> .
	Il n'y a plus de vapeur.	Faites à nouveau chauffer l'appareil.
L'appareil diffuse très peu de vapeur.	L'appareil est entartré.	Voir le chapitre « Nettoyage » - détartrage
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir à eau <b>10</b> .	Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir à eau <b>10</b> .
	Il n'y a pas encore de vapeur disponible.	L'appareil produit suffisamment de vapeur seulement 30 secondes environ après l'allumage.
	Il n'y a quasiment plus de vapeur.	Faites à nouveau chauffer l'appareil.
L'appareil met longtemps à chauffer et/ou des particules blanches sortent.	L'appareil est entartré.	Voir le chapitre « Nettoyage » - détartrage
De l'eau goutte de la tête vapeur <b>5</b> .	L'appareil est entartré.	Voir le chapitre « Nettoyage » - détartrage

## Annexe

### Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz
Puissance absorbée	1300 W

### Remarques concernant la déclaration de conformité EU

**CE** Cet appareil est en conformité avec les dispositions fondamentales et d'autres prescriptions de la directive européenne 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique, de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- ◆ Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- ◆ Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- ◆ Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- ◆ Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

**FR****Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)**BE****Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)**IAN 331230\_1907**

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>38</b>
Gebruik in overeenstemming met de bestemming .....	38
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>38</b>
Inhoud van het pakket en inspectie na transport .....	38
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>39</b>
<b>Onderdelen en bedieningselementen</b> .....	<b>43</b>
<b>Vóór het eerste gebruik</b> .....	<b>43</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>44</b>
Waterreservoir vullen .....	44
Strijkvoorschriften en tips voor gebruik .....	45
Stoomfunctie .....	46
Strijken met de kledingborstel .....	46
<b>Apparaat buiten bedrijf nemen</b> .....	<b>47</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>48</b>
Behuizing .....	48
Ontkalken .....	48
<b>Opbergen</b> .....	<b>49</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>49</b>
Verpakking afvoeren .....	49
Apparaat afvoeren .....	49
<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>50</b>
Storingen: oorzaken en oplossingen .....	50
<b>Bijlage</b> .....	<b>51</b>
Technische specificaties .....	51
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring .....	51
Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....	52
Service .....	53
Importeur .....	53



## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het borstelen/strijken van kleding met stoom. Het apparaat mag alleen binnenshuis en voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Ingebruikname

### Inhoud van het pakket en inspectie na transport

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

#### GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Stoomborstel
- Kledingborstel
- Gebruiksaanwijzing

#### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

## Veiligheidsvoorschriften

### **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen, vóór het vullen met water en na ieder gebruik.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik de stoomborstel in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.

## **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan van een volwassene of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en onderhoud van het apparaat uitvoeren.


**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Zet het apparaat altijd op de voet neer.
- ▶ Plaats het apparaat alleen op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het heet is, op het lichtnet is aangesloten of is ingeschakeld.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Richt de stoom nooit op mensen of dieren of op kleding die wordt gedragen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoom of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Open nooit de vulopening van het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat eerst het apparaat afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Berg het apparaat alleen op wanneer het afgekoeld is.
- ▶ Terwijl het apparaat ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het apparaat en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Laat het apparaat nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- ▶ Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, want er kan stoom uit het apparaat ontsnappen.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

## LET OP – MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Neem de op het label van het kledingstuk aangegeven onderhoudsvoorschriften en de voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen in acht. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als u de onderhoudsvoorschriften niet kent, begint u met een niet zichtbaar deel van het kledingstuk, bijv. de binnennaad, om de werking te controleren.
- ▶ Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk ook niet met dit apparaat strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ U mag voor stoomstrijken het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Reinig het apparaat nooit met agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

## Onderdelen en bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Blauwe LED  (knippert tijdens het opwarmen/brandt indien klaar voor gebruik)
- ❷ Rode LED
- ❸ Aan-/uitknop
- ❹ Kledingborstel
- ❺ Stoomkop
- ❻ Stoomknop 
- ❼ Ontgrendelknoppen van het waterreservoir
- ❽ Vulopening van het waterreservoir
- ❾ Deksel van het waterreservoir 
- ❿ Waterreservoir (met **MAX**-markering voor maximale vulhoogte)
- ⓫ Netsnoer (met stekker)
- ⓬ Handgreep

## Vóór het eerste gebruik

### OPMERKING

- ▶ De eerste keren dat het apparaat wordt gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling en onschadelijke geurontwikkeling ontstaan, waarbij in geringe mate deeltjes uit het apparaat komen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van het apparaat en verdwijnt snel.
- ◆ Om fabricageresten uit het verwarmings- en watercircuit te verwijderen vult u het waterreservoir ❿ met water en drukt u op de stoomfunctie tot het waterreservoir ❿ ongeveer half leeg is (zie het hoofdstuk **Bediening**).
- ◆ Houd daarbij het apparaat boven een gootsteen of iets dergelijks. Zo worden de fabricageresten uit de leidingen gespoeld.
- ◆ Druk dan nog een keer op de stoomfunctie en controleer op een oude doek of er nog steeds fabricageresten uit de stoomopeningen komen.
- ◆ Komen er geen resten meer uit, dan is het apparaat klaar voor gebruik. Herhaal het hierboven beschreven proces als er nog steeds vuildeeltjes op de doek te zien zijn.

## Bediening

### Waterreservoir vullen

#### **WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Vul het waterreservoir **10** nooit door de gaten van de stoomkop **5**.
- ▶ Dompel de stoomkop **5** nooit onder in water.

#### **OPMERKING**



- ▶ In het apparaat mag voor stoomstrijken alleen leidingwater of gedistilleerd water worden gebruikt. Als uw leidingwater te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedistilleerd water. Anders kan het apparaat verkalkt raken.

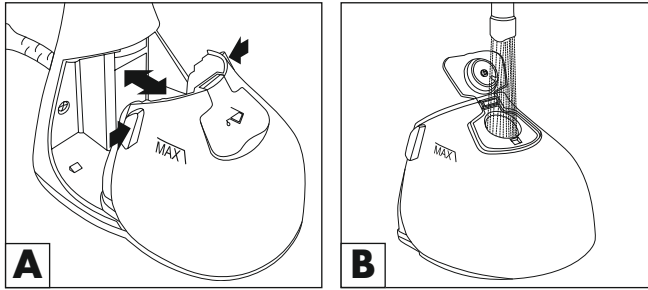
Voor optimaal gebruik van het apparaat mengt u het leidingwater met gedistilleerd water volgens de onderstaande tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedistilleerd water bij leidingwater
zeer zacht / zacht	0
gemiddeld	1: 1
hard	2: 1
zeer hard	3: 1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.





- ▶ Gebruik nooit water dat extra stoffen bevat (bijv. zetmeel, geur- of aromastoffen of wasverzachters) of condenswater (bijv. wasdroger, koelkast, airco- of regenwater). Dit bevat organische of minerale deeltjes, die zich bij warmteontwikkeling ophopen en kunnen leiden tot geluidsstoringsen, bruine verkleuringen en voortijdig uitvallen van het apparaat.

- 1) Trek de stekker van het apparaat, als die in het stopcontact zit, uit het stopcontact.
- 2) Haal het waterreservoir **10** uit het apparaat door de ontgrendelknoppen **7** links en rechts in te drukken en vervolgens het waterreservoir **10** recht uit het apparaat te trekken (afb. A).
- 3) Open het deksel  **9** en vul het waterreservoir **10** met water (afb. B). De markering **MAX** geeft het maximale vulpeil aan.
- 4) Sluit het deksel  **9** en plaats het waterreservoir **10** weer in het apparaat. Het waterreservoir **10** moet hoorbaar vastklikken.



## Strijkvoorschriften en tips voor gebruik

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ U kunt met het apparaat alle materialen behandelen die zijn voorzien van deze strijksymbolen:
  -  (synthetische stoffen, bijv. viscose, polyester)
  -  (zijde, wol)
  -  (katoen, linnen)
- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk ook niet met dit apparaat strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ Behandel geen leer, zijde, geïmpregneerde meubels of niet-stoombestendige stoffen. Anders kan de stof of het meubel beschadigd raken.
- ◆ Controleer voorafgaand aan gebruik van het apparaat de adviezen van de fabrikant voor het onderhoud van het kledingstuk op het label.
- ◆ Als u niet zeker weet of het kledingstuk geschikt is voor stoomstrijken, begint u met een niet zichtbaar deel van het kledingstuk, bijv. bij een binnennaad, om de werking te controleren.
- ◆ Druk de kledingborstel **4** slechts licht tegen het weefsel en maak langzame bewegingen.
- ◆ Vermijd elk rechtstreeks contact van de stoomkop **5** met zijde of velours.
- ◆ Bij zwaardere weefsels kan langer strijken nodig zijn.
- ◆ Stoffen nemen bij stoomstrijken vocht op. Laat kledingstukken na het stoomstrijken altijd volledig opdrogen.



## Stoomfunctie

### ⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Probeer nooit kleding rechtstreeks op een persoon te strijken.

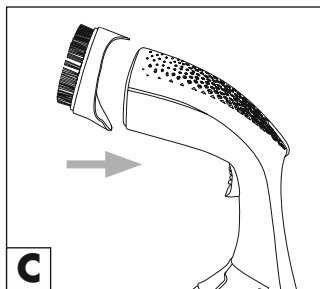
- 1) Steek de stekker van het snoer ⑪ in het stopcontact en zet het apparaat aan door op de aan-/uitknop ③ te drukken. De blauwe LED ① knippert tijdens de opwarmfase. Zodra de blauwe LED ① continu brandt, produceert het apparaat stoom.
- 2) Houd het apparaat vast aan de handgreep ⑫. Let er daarbij op dat u de stoomgaatjes van de stoomkop ⑤ van u vandaan houdt.
- 3) Druk op de stoomknop ⑥ en begin boven aan het kledingstuk. Beweeg de stoomkop ⑤ langzaam omlaag.

### OPMERKING

- ▶ Voor continue stoomproductie kunt u de stoomknop ⑥ ook vastzetten door deze omlaag te schuiven.
  - ▶ U kunt de stoomfunctie met of zonder kledingborstel ④ gebruiken.
- 4) Laat de stoomknop ⑥ los zodra er water uit de stoomkop ⑤ druppelt. Het apparaat moet dan eerst weer opwarmen.

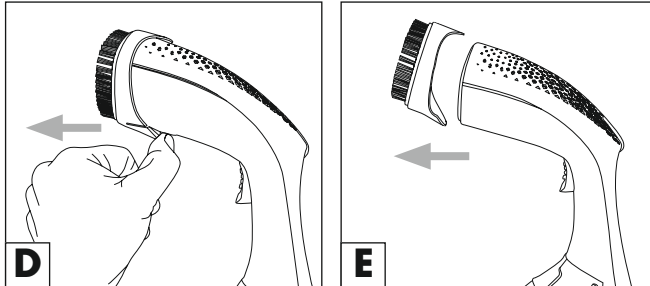
## Strijken met de kledingborstel

- 1) Bevestig voordat u het apparaat aanzet de kledingborstel ④ op de stoomkop ⑤. Zorg ervoor dat de grote vleugel zich aan de onderkant van de stoomkop ⑤ bevindt (afb. C). Druk de kledingborstel ④ op de stoomkop ⑤, tot de kledingborstel hoorbaar vastklikt.




- 2) Zet het apparaat aan.
- 3) Hang het te strijken kledingstuk aan een kleeerhanger en trek het met één hand strak. Behandel het kledingstuk gelijkmatig van boven naar onderen met stoom.

- 4) Borstel het te strijken gedeelte, zonder te veel druk uit te oefenen, langzaam van boven naar beneden. De combinatie van stoom en kledingborstel ④ verwijdert op een zachte manier alle kreuken.
- 5) Zet het apparaat uit door op de aan-/uitknop ③ te drukken. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 6) Om de kledingborstel ④ van de stoomkop ⑤ te verwijderen, schuift u de grote vleugel aan de onderkant van de kledingborstel ④ met de duimen naar voren, tot de kledingborstel ④ loskomt van de stoomkop ⑤ (afb. D en E).



## Apparaat buiten bedrijf nemen

- 1) Na gebruik schakelt u het apparaat uit door de opnieuw op de aan-/uitknop ③ te drukken. De blauwe LED  ① dooft. U kunt het apparaat nu loskoppelen van de stroomvoorziening.
- 2) Voordat u het apparaat opbergt, laat u het volledig afkoelen en leegt u elke keer het waterreservoir ⑩ van het apparaat.

### OPMERKING

- Het apparaat gaat na 15 minuten automatisch over op de stand-bystand wanneer het gedurende deze tijd niet wordt gebruikt (Auto Off-functie). In de stand-bystand knippert de rode LED ②.

## Reinigen

### Behuizing


#### **WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

#### **WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding.

#### **LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen agressieve, schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- ◆ Maak de behuizing en de stoomkop  uitsluitend schoon met een zachte, licht met water bevochtigde doek.
- ◆ Laat na het reinigen de behuizing van het apparaat volledig opdrogen voordat u het opnieuw gebruikt.









## Ontkalken

Het apparaat moet regelmatig worden ontkalkt, zodat het zijn maximale prestatie-niveau behoudt. Hoe vaak het moet worden ontkalkt, hangt af van de kwaliteit van het water en de frequentie waarmee het apparaat wordt gebruikt.

Het verdient aanbeveling om het apparaat minstens eenmaal per jaar of telkens na een gebruikstijd van 50 uur te ontkalken. Het verdient aanbeveling om het apparaat ook te ontkalken zodra u een verminderde stoomhoeveelheid vaststelt.

#### **OPMERKING**

- ▶ Gebruik daartoe een universeel ontkalkingsmiddel op basis van citroen-zuur. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.

- 1) Vergewis u ervan dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- 2) Giet het ontkalkingsmiddel in het waterreservoir .
- 3) Steek de stekker van het snoer  in het stopcontact en zet het apparaat aan door op de aan-/uitknop  te drukken. De blauwe LED   knippert.
- 4) Laat het ontkalkingsmiddel een paar minuten inwerken.
- 5) Druk op de stoomknop   en behandel met de stoomborstel een oude doek met stoom.
- 6) Vul daarna het waterreservoir  met schoon water en behandel opnieuw een oude doek met stoom om restanten van het ontkalkingsmiddel te verwijderen.

## Opbergen

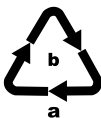
- ◆ Laat het apparaat na gebruik volledig afkoelen.
- ◆ Giet het resterende water uit het waterreservoir ⑩.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

## Afvoeren

### Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

### Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen. Let op de aanwijzingen, om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### Storingen: oorzaken en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat produceert geen stoomstoot.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften op de stroomvoorziening is aangesloten en druk op de aan-/uitknop ③. De blauwe LED ⏻ ① moet tijdens de opwarmfase knipperen.
	Er zit geen water meer in het waterreservoir ⑩.	Zet het apparaat uit en vul het waterreservoir ⑩.
	De stoom is op.	Laat het apparaat weer opwarmen.
Het stoomstrijkijzer stoot heel weinig stoom uit.	Het apparaat is verkalkt.	Zie het hoofdstuk "Reinigen" – Ontkalken
	Er zit geen water meer in het waterreservoir ⑩.	Zet het apparaat uit en vul het waterreservoir ⑩.
	Er is nog geen stoom beschikbaar.	Het apparaat produceert pas ongeveer 30 seconden na inschakeling voldoende stoom.
	De stoom is bijna op.	Laat het apparaat weer opwarmen.
Het opwarmen van het apparaat duurt lang en/of er komen witte deeltjes uit het apparaat.	Het apparaat is verkalkt.	Zie het hoofdstuk "Reinigen" – Ontkalken
Uit de stoomkop ⑤ druppelt water.	Het apparaat is verkalkt.	Zie het hoofdstuk "Reinigen" – Ontkalken

## Bijlage

### Technische specificaties

Netspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	1300 W

### Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

**CE** Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften aan de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de importeur.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- ◆ Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- ◆ Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- ◆ Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- ◆ Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 331230\_1907

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>56</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	56
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>56</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	56
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>57</b>
<b>Teile und Bedienelemente</b> .....	<b>60</b>
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	<b>61</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>61</b>
Wassertank befüllen .....	61
Pflegehinweise und Anwendungstipps .....	63
Dampffunktion .....	63
Glätten mit Kleiderbürste .....	64
<b>Gerät außer Betrieb nehmen</b> .....	<b>65</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>65</b>
Gehäuse .....	65
Entkalkung .....	66
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>66</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>67</b>
Verpackung entsorgen .....	67
Gerät entsorgen .....	67
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>68</b>
Fehlerursachen und -behebung .....	68
<b>Anhang</b> .....	<b>69</b>
Technische Daten .....	69
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	69
Garantie der Kompensat Handels GmbH .....	69
Service .....	71
Importeur .....	71

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfbürsten/-glätten von Kleidung bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

#### GEFAHR

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste
- Kleiderbürste
- Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

## Sicherheitshinweise

### **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

## **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**


- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät immer auf den Fuß.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampf oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung des Wassertanks während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.




**Vorsicht! Heiße Oberfläche!**

## ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie die auf dem Etikett des Kleidungsstücks angegebenen Pflegehinweise und die für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. der Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in einem Kleidungsstück das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen zum Dampfglätten ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät. Davon ausgenommen ist das Entkalken des Gerätes. Hierfür sollten Sie ein Entkalkungsmittel verwenden (siehe Kapitel **Entkalkung**).
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

## Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Blaue LED  (blinkt beim Aufheizen/leuchtet bei Betriebsbereitschaft)
- 2 Rote LED
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Kleiderbürste
- 5 Dampfkopf
- 6 Dampftaste 
- 7 Entriegelungstasten des Wassertanks
- 8 Einfüllöffnung des Wassertanks
- 9 Deckel des Wassertanks 
- 10 Wassertank (mit **MAX**-Markierung für maximale Füllhöhe)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker)
- 12 Griff

## Vor der ersten Verwendung

### HINWEIS

- ▶ Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aus und verschwindet schnell.
- ◆ Um fertigungsbedingte Rückstände aus dem Heiz- und Wasserkreislaufsystem zu entfernen, befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser und betätigen Sie die Dampffunktion solange, bis der Wassertank **10** ungefähr halb geleert ist (siehe Kapitel **Bedienung**).
- ◆ Halten Sie dabei das Gerät über ein Waschbecken, o. ä. Die Produktionsrückstände werden so aus den Leitungen gespült.
- ◆ Betätigen Sie dann noch einmal die Dampffunktion und testen Sie an einem alten Tuch, ob noch immer Rückstände aus den Dampfaustrittsöffnungen treten.
- ◆ Sollten keine Rückstände mehr austreten, ist das Gerät nun betriebsbereit. Wenn weitere Partikel auf dem Tuch zu sehen sind, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang noch einmal.

## Bedienung

### Wassertank befüllen

#### **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank **10** niemals durch die Löcher des Dampfkopfes **5**.
- ▶ Tauchen Sie den Dampfkopf **5** niemals unter Wasser.



## HINWEIS

- Das Gerät sollte zum Dampfglätten nur mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser verwendet werden. Falls Ihr Wasser kalkhaltig ist, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten kann das Gerät schnell verkalken.

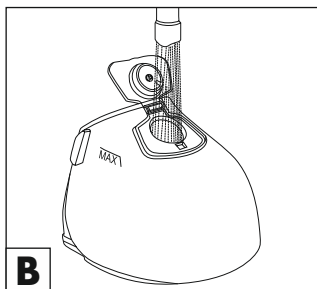
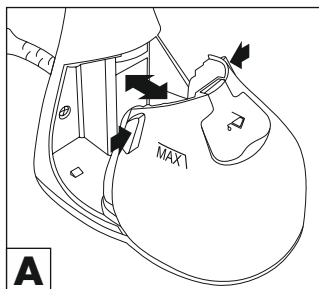
Um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.





- Verwenden Sie niemals Wasser, das mit Zusatzstoffen versetzt ist (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern) oder mit Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner, Kühlschrank, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall des Gerätes verursachen können.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, falls dieser mit der Steckdose verbunden ist.
- 2) Entfernen Sie den Wassertank **10** aus dem Gerät, indem Sie die Entriegelungstasten **7** links und rechts drücken und dann den Wassertank **10** gerade aus dem Gerät ziehen (Abb. A).
- 3) Öffnen Sie den Deckel **9** und füllen Sie den Wassertank **10** (Abb. B). Die **MAX**-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.
- 4) Schliessen Sie den Deckel **9** und setzen Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät. Der Wassertank **10** muss hörbar einrasten.






## Pflegehinweise und Anwendungstipps

### ACHTUNG – SACHSCHADEN!


- ▶ Sie können mit dem Gerät alle Materialien, die mit diesen Bügelsymbolen gekennzeichnet sind, behandeln:
    -  (Chemiefaser, z. B. Viskose, Polyester)
    -  (Seide, Wolle)
    -  (Baumwolle, Leinen)
  - ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.
  - ▶ Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie oder das Möbelstück anderenfalls beschädigen.
- ◆ Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Herstellerempfehlungen zur Pflege des Kleidungsstücks auf dem Etikett.
  - ◆ Falls Sie nicht sicher sind, ob das Kleidungsstück für das Dampfglätten geeignet ist, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. an einer Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
  - ◆ Drücken Sie die Kleiderbürste **4** nur leicht auf das Gewebe und machen Sie langsame Bewegungen.
  - ◆ Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt des Dampfkopfes **5** mit Seide oder Velours, um eine Beschädigung des Textilstücks zu vermeiden.
  - ◆ Bei schwereren Geweben kann längeres Glätten erforderlich sein.
  - ◆ Stoffe nehmen beim Dampfglätten Feuchtigkeit auf. Lassen Sie Kleidungsstücke nach dem Dampfglätten immer vollständig trocknen.


## Dampffunktion

### **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten.
- 1) Stecken Sie das Netzkabel **11** in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED  **1** blinkt während der Aufheizphase. Sobald die blaue LED  **1** durchgehend leuchtet, produziert das Gerät Dampf.
  - 2) Halten Sie das Gerät am Griff **12**. Achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen des Dampfkopfes **5** von sich weg zu halten.
  - 3) Drücken Sie die Dampftaste  **6** und beginnen Sie oben am Kleidungsstück. Bewegen Sie den Dampfkopf **5** langsam nach unten.

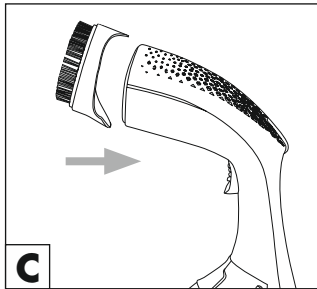
## HINWEIS

- ▶ Für Dauerdampf können Sie die Dampftaste  **6** auch fixieren, indem Sie diese nach unten schieben.
- ▶ Sie können die Dampffunktion mit oder ohne Kleiderbürste **4** anwenden.

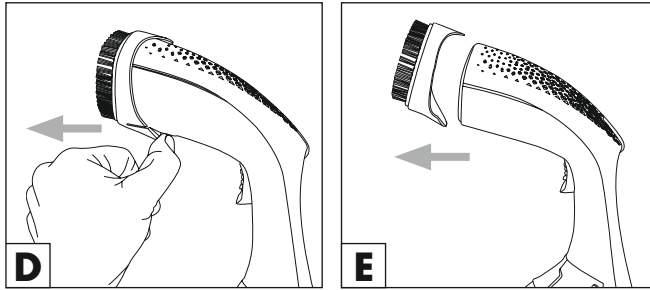
- 4) Lassen Sie die Dampftaste  **6** los, sobald Wasser aus dem Dampfkopf **5** tropft. Das Gerät muss dann erst wieder aufheizen.

## Glätten mit Kleiderbürste

- 1) Setzen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Kleiderbürste **4** auf den Dampfkopf **5**. Achten Sie darauf, dass sich der große Flügel an der Unterseite des Dampfkopfs **5** befindet (Abb. C). Drücken Sie die Kleiderbürste **4** auf dem Dampfkopf **5** fest, bis diese hörbar einrastet.



- 2) Schalten Sie das Gerät ein.
- 3) Hängen Sie das zu glättende Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und ziehen Sie es mit einer Hand glatt. Bedampfen Sie das Kleidungsstück gleichmäßig von oben nach unten.
- 4) Bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben, langsam von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **4** entfernt sanft alle Falten.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 6) Um die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** zu entfernen, schieben Sie den großen Flügel an der Unterseite der Kleiderbürste **4** mit dem Daumen nach vorne, bis sich die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** löst (Abb. D und E).



## Gerät außer Betrieb nehmen

- 1) Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED **1** erlischt. Sie können das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- 2) Bevor Sie das Gerät verstauen, lassen Sie es vollständig abkühlen und leeren Sie jedes Mal den Wassertank **10** des Gerätes.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten in den Standby-Betrieb, wenn das Gerät in dieser Zeit nicht benutzt wird (Auto-Off-Funktion). Im Standby-Betrieb blinkt die rote LED **2**.

## Reinigen Gehäuse

### ⚠ WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.

### ⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.

### ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Dampfkopf **5** nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Lassen Sie nach dem Reinigen das Gehäuse des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

## Entkalkung

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

### HINWEIS

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **10**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED **1** blinkt.
- 4) Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- 5) Drücken Sie die Dampftaste **6** und bedampfen Sie mit der Dampfbürste ein altes Tuch.
- 6) Befüllen Sie anschließend den Wassertank **10** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

## Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen.
- ◆ Kippen Sie noch im Wassertank **10** befindliches Wasser aus.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

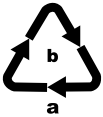
## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen Dampf aus.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie den Ein-/Ausschalter <b>3</b> . Die blaue LED  <b>1</b> sollte während der Aufheizphase blinken.
	Im Wassertank <b>10</b> ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank <b>10</b> .
	Der Dampf ist verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät stößt sehr wenig Dampf aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
	Im Wassertank <b>10</b> ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank <b>10</b> .
	Es ist noch kein Dampf verfügbar.	Das Gerät produziert erst etwa 30 Sekunden nach dem Einschalten ausreichend Dampf.
	Der Dampf ist fast verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät benötigt lange zum Aufheizen und/oder es treten weiße Partikel aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
Aus dem Dampfkopf <b>5</b> tropft Wasser.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung

## Anhang

### Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1300 W

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 331230\_1907

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

09/2019 · Ident.-No.: SDMF1300A1-082019-2

IAN 331230\_1907